

3° in het vroegere tweede lid, dat het derde lid wordt, worden de woorden “De vestigingshoofden kunnen hun” vervangen door de woorden “De aangever kan zijn”.

Art. 8. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden “de gegevens foutief of incoherent zijn” worden vervangen door de woorden “gegevens ontbreken, of de toegestuurde gegevens foutief of incoherent zijn”;

2° de woorden “de aangever in gebreke stellen om zijn verplichtingen na te komen en” worden ingevoegd tussen de woorden “kan zij” en de woorden “vragen kennis te nemen”;

3° het woord “ desgevallend ” wordt opgeheven;

4° in de Nederlandse tekst wordt het woord “incoherenties” vervangen door het woord “incoherenties”.

Art. 9. In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden “begaan door de aangevers” worden ingevoegd tussen de woorden “De inbreuken” en de woorden “op de bepalingen”;

2° wordt het woord “en” tussen de woorden van “de artikelen 4, 5” en het cijfer “7” vervangen door een komma en worden de woorden “en 8” ingevoegd tussen het cijfer “7” en de woorden “worden gestraft met een gevangenisstraf”;

3° de woorden “vijftig euro tot twintig duizend euro” worden vervangen door de woorden “1,24 tot 495,79 euro”.

Art. 10. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden “Het Bestuur” vervangen door de woorden “De Algemene Directie Energie” en in de artikelen 3, 7, 8 en 9 van hetzelfde besluit worden de woorden “het Bestuur” telkens vervangen door de woorden “de Algemene Directie Energie”.

Art. 11. De minister bevoegd voor Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 maart 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Energie, Leefmilieu
en Duurzame Ontwikkeling,
Mevr. M.C. MARGHEM

3° dans l’alinéa 2 ancien, qui est devenu l’alinéa 3, les mots « Les chefs d’établissement peuvent transmettre leurs » sont remplacés par les mots « Le déclarant peut transmettre ses données ».

Art. 8. Dans l’article 8 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « les données sont erronées ou incohérentes » sont remplacés par les mots « les données sont manquantes, ou que les données envoyées sont erronées ou incohérentes »;

2° les mots « mettre en demeure le déclarant de satisfaire à ses obligations et » sont insérés entre les mots « elle peut » et les mots « demander à prendre connaissance »;

3° les mots « , le cas échéant, » sont abrogés;

4° dans le texte néerlandais, le mot “incoherenties” est remplacé par le mot « incoherenties ».

Art. 9. A l’article 9 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « commises par les déclarants » sont insérés entre les mots « Les infractions » et les mots « aux dispositions »;

2° le mot « et » est remplacé par une virgule entre les mots « des articles 4, 5 » et le chiffre « 7 » et les mots « et 8 » sont insérés entre le chiffre « 7 » et les mots « sont punies d’un emprisonnement »;

3° les mots « cinquante euros à vingt mille euros » sont remplacés par les mots « 1,24 à 495,79 euros ».

Art. 10. Dans les articles 2, 3, 7, 8 et 9 du même arrêté, le mot « Administration » est remplacé chaque fois par les mots « Direction générale de l’Energie ».

Art. 11. Le ministre qui a l’Energie dans ses attributions est chargé de l’exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 mars 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l’Energie, de l’Environnement
et du Développement Durable,
Mme M.C. MARGHEM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2016/11146]

25 MAART 2016. — Ministerieel besluit tot bepaling van de modellen van vragenlijsten voor de verzameling van gegevens met betrekking tot de petroleumbalans

De Minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling,

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, artikel 29octies, § 1, ingevoegd bij de wet van 16 juli 2001, gewijzigd bij de wet van 27 juli 2005 en bij de wet van 8 januari 2012, artikel 30, § 2, gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012 en artikel 30bis, §§ 1 en 2, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 maart 2003 houdende de organisatie van de inzameling van de gegevens betreffende het opstellen van de petroleumbalans, artikel 6,

Besluit :

Enig artikel. De gegevens nodig voor het opstellen van de petroleumbalans wordt door de vestigingshoofden bezorgd door middel van de vragenlijsten waarvan het model bepaald is in de bijlagen bij dit besluit met name :

- bijlage 1 : petroleumbalans per gewest;
- bijlage 2 : petroleumbalans per activiteitssector.

Brussel, 25 maart 2016.

Mevr. M.C. MARGHEM

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2016/11146]

25 MARS 2016. — Arrêté ministériel déterminant les modèles de questionnaires pour la collecte de données relatives au bilan pétrolier

La Ministre de l’Energie, de l’Environnement et du Développement Durable,

Vu la loi du 29 avril 1999 relative à l’organisation du marché de l’électricité, l’article 29octies, § 1^{er}, inséré par la loi du 16 juillet 2001, modifié par la loi du 27 juillet 2005 et par la loi du 8 janvier 2012, l’article 30, § 2, modifiés par la loi du 8 janvier 2012 et l’article 30bis, §§ 1^{er} et 2, insérés par la loi du 22 décembre 2008;

Vu l’arrêté royal du 11 mars 2003 organisant la collecte de données relatives à l’établissement du bilan pétrolier, article 6,

Arrête :

Article unique. Les données nécessaires pour l’établissement du bilan pétrolier sont transmises à l’aide des questionnaires dont le modèle est défini dans les annexes du présent arrêté, notamment :

- annexe 1^{re}: balance pétrolière par région;
- annexe 2 : balance pétrolière par secteur d’activité.

Bruxelles, le 25 mars 2016.

Mme M.C. MARGHEM

Bijlage 1 van het ministerieel besluit van 25 maart 2016 tot bepaling van de modellen van vragenlijsten voor de verzameling van gegevens met betrekking tot de petroleumbalans

FOD Economie, K.M.O. Middenstand & Energie

Algemene Directie Energie
Dienst : Energie observatorium
 NORTH GATE III
 Koning Albert II-laan 16
 1000 Brussel

Jaarlijkse gegevens gerelateerd aan de regionale consumptie van petroleumproducten

Firma :
KBO nummer :
Elektronische postadres (E-mail) :
Jaar :

Deze vragenlijst moet behoorlijk ingevuld, teruggestuurd worden aan het Energie observatorium,
 Petrol.stats@economie.fgov.be
 uiterlijk tegen de 30ste april, volgend op het referentiejaar.
 Aan de aangevers wordt de verzekering gegeven dat de verstrekte inlichtingen enkel voor het opstellen van globale energiebalansen zullen worden gebruikt.

Verantwoordelijke ambtenaar :

Aline Guilmot
 Tel : 02-277 87 92
 E-mail : Petrol.stats@economie.fgov.be

Verkoop van olie producten per tankstation (postcode) of per regio (m³ of 1000L (St)).

Ligging station (Post Code of regio)					
Benzine super 95					
Benzine super 98					
Diesel Transport					
LPG					

Ligging station (Post Code of regio)					
Benzine super 95					
Benzine super 98					
Diesel Transport					
LPG					

Ligging station (Post Code of regio)					
Benzine super 95					
Benzine super 98					
Diesel Transport					
LPG					

Ligging station (Post Code of regio)					
Benzine super 95					
Benzine super 98					
Diesel Transport					
LPG					

De gegevens worden gevraagd in m³ of 1000 liter onder standaardomstandigheden (15 °C)

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 25 maart 2016 tot bepaling van de modellen van vragenlijsten voor de verzameling van gegevens met betrekking tot de petroleumbalans.

De Minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling,
 Mevr. M.C. MARGHEM

Annexe 1^{re} à l'arrêté ministériel du 25 mars 2016 déterminant les modèles de questionnaires pour la collecte de données relatives au bilan pétrolier

SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes & Energie

DG Energie
Service : Observatoire de l'Energie
 NORTH GATE III
 Boulevard du Roi Albert II n°16
 1000 Bruxelles

Données annuelles relatives à la consommation régionale de produits pétroliers

Entreprise :

Numéro BCE :

Adresse électronique (E-mail) :

Année :

Ce questionnaire doit être renvoyé dûment rempli à l'Observatoire de l'Energie, au plus tard le 30 avril suivant l'année rapportée à l'adresse suivante :

Petrol.stats@economie.fgov.be

Les déclarants sont assurés que les informations transmises seront traitées de manière confidentielle et ne serviront qu'à la rédaction des bilans énergétiques

Fonctionnaire responsable :

Aline Guilmot

Tél : 02-277 87 92

E-mail : Petrol.stats@economie.fgov.be

Vente de produits pétroliers par station (code postal) ou par région (m³ ou 1000L (St)).

Localisation (CP ou région)					
Essence super 95					
Essence super 98					
Diesel Routier					
LPG					

Localisation (CP ou région)					
Essence super 95					
Essence super 98					
Diesel Routier					
LPG					

Localisation (CP ou région)					
Essence super 95					
Essence super 98					
Diesel Routier					
LPG					

Localisation (CP ou région)					
Essence super 95					
Essence super 98					
Diesel Routier					
LPG					

Les valeurs sont demandées en m³ ou milliers de litres standards (1000L (St)) qui correspond au volume en conditions standards (15 °C)

Vu pour être annexé à notre arrêté du 25 mars 2016 déterminant les modèles de questionnaires pour la collecte de données relatives au bilan pétrolier.

La Ministre de l'Energie, de l'Environnement et du Développement Durable,
 Mme M.C. MARGHEM

Bijlage 2 van het ministerieel besluit van 25 maart 2016 tot bepaling van de modellen van vragenlijsten voor de verzameling van gegevens met betrekking tot de petroleumbalans

FOD Economie, K.M.O. Middenstand & Energie

Algemene Directie Energie
Dienst : Energie observatorium
 NORTH GATE III
 Koning Albert II-laan 16
 1000 Brussel

Jaarlijkse gegevens gerelateerd aan de regionale consumptie van petroleumproducten

Firma :

KBO nummer :

Elektronische postadres (E-mail) :

Jaar :

Deze vragenlijst moet behoorlijk ingevuld, teruggestuurd worden aan het Energie observatorium,
 Petrol.stats@economie.fgov.be
 uiterlijk tegen de 30ste april, volgend op het referentiejaar.
 Aan de aangevers wordt de verzekering gegeven dat de verstrekte inlichtingen enkel
 voor het opstellen van globale energiebalansen zullen worden gebruikt.

Verantwoordelijke ambtenaar :

Aline Guilmot

Tel : 02-277 87 92

E-mail : Petrol.stats@economie.fgov.be

Verkoop van petroleumproducten per regio

Brussel

Economische sec Product	Huishoudelijk	Industrie	Landbouw	Tertiair
Gasolie voor verwarming (m ³)				
Butaan/Propaan (ton)				

Vlaanderen

Economische sec Product	Huishoudelijk	Industrie	Landbouw	Tertiair
Gasolie voor verwarming (m ³)				
Butaan/Propaan (ton)				

Wallonië

Economische sec Product	Huishoudelijk	Industrie	Landbouw	Tertiair
Gasolie voor verwarming (m ³)				
Butaan/Propaan (ton)				

Hierboven dient u de aan de eindverbruikers geleverde hoeveelheden per gewest op te splitsen volgens de sector van levering. De parameter 'gewest' wordt bepaald door de plaats van levering, niet de plaats waar uw onderneming zich bevindt.

Voor de gasolie voor verwarming worden de gegevens in m³ (of 1000 liters) onder standaard-omstandigheden (15 °C, 1 atm) gevraagd. Voor butaan/propaan worden de gegevens in ton gevraagd.

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 25 maart 2016 tot bepaling van de modellen van vragenlijsten voor de verzameling van gegevens met betrekking tot de petroleumbalans.

De Minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling,
 Mevr. M.C. MARGHEM

Annexe 2 à l'arrêté ministériel du 25 mars 2016 déterminant les modèles de questionnaires pour la collecte de données relatives au bilan pétrolier

SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes & Energie

DG Energie
Service : Observatoire de l'Energie
 NORTH GATE III
 Boulevard du Roi Albert II n°16
 1000 Bruxelles

Données annuelles relatives à la consommation régionale de produits pétroliers

Entreprise :

Numéro BCE :

Adresse électronique (E-mail) :

Année :

Ce questionnaire doit être renvoyé dûment rempli à l'Observatoire de l'Energie, au plus tard le 30 avril suivant l'année rapportée à l'adresse suivante :

Petrol.stats@economie.fgov.be

Les déclarants sont assurés que les informations transmises seront traitées de manière confidentielle et ne serviront qu'à la rédaction des bilans énergétiques

Fonctionnaire responsable :

Aline Guilmot

Tél : 02-277 87 92

E-mail : Petrol.stats@economie.fgov.be

Vente de produits pétroliers par région

Bruxelles

Secteur d'activité Produit	Résidentiel	Industrie	Agriculture	Tertiaire
Mazout de chauffage (m ³)				
Butane/propane (tonne)				

Flandre

Secteur d'activité Produit	Résidentiel	Industrie	Agriculture	Tertiaire
Mazout de chauffage (m ³)				
Butane/propane (tonne)				

Wallonie

Secteur d'activité Produit	Résidentiel	Industrie	Agriculture	Tertiaire
Mazout de chauffage (m ³)				
Butane/propane (tonne)				

Veillez reporter dans le tableau ci-dessus les quantités de produits pétroliers distribuées aux clients finaux par région et par secteur d'activité. Le paramètre « région » est déterminé par le lieu de livraison et non par l'endroit où se trouve votre entreprise.

Pour le gasoil de chauffage, les valeurs sont demandées en m³ (ou millier de litres) standards, ce qui correspond au volume en conditions standards (15 °C, 1atm). Pour le butane/propane, les valeurs sont demandées en tonne.

Vu pour être annexé à notre arrêté du 25 mars 2016 déterminant les modèles de questionnaires pour la collecte de données relatives au bilan pétrolier.

La Ministre de l'Energie, de l'Environnement et du Développement Durable,
 Mme M.C. MARGHEM